

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Požičiavateľ: **MESTO MARTIN**

zastúpené: Ján Danko, primátor mesta Martin
so sídlom: Nám. S. H. Vajanského 1, 036 49 Martin
IČO: 00 316 792
Bankové spojenie: ČSOB, a. s. pobočka Martin
číslo účtu: SK26 7500 0000 0040 0249 2342
BIC kód banky GIBASKBX
(ďalej ako „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **TURIEC, a.s.**

zastúpená: Peter Gavorník, predseda predstavenstva
JUDr. PhDr. Martin Cingel, člen predstavenstva
so sídlom: Nám. S. H. Vajanského 1, 036 01 Martin
zapísaná: Obchodný register, Okresného súdu v Žiline, oddiel Sa, vložka
číslo 10211/L
IČO: 36 387 959
Register partnerov verejného sektora: číslo vložky 22165
(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

Článok I.

Predmet výpožičky

- Požičiavateľ je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľnosti, zapísanej v katastri nehnuteľnosti pre okres Martin, v katastrálnom území Martin, na LV č. 4095, ako stavba – administratívna budova, so súp.č. 1 postavená na parc. č. KN – C 272.
- Uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Martin č. 9/24 zo dňa 25.1.2024 bol schválený nehnuteľný majetok, a to kancelárie č. 501, 533, 534 a 535, ktoré sa nachádzajú v nehnuteľnosti uvedenej v bode 1 tohto článku tejto zmluvy za dočasne prebytočný majetok mesta Martin.
- Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do dočasného užívania nebytové priestory o celkovej výmere 72,86 m², nachádzajúce sa v nehnuteľnosti uvedenej v bode 1 tohto článku tejto zmluvy, a to:

- kancelária č. 501	o výmere	34,92 m ²
- kancelária č. 533	o výmere	9,54 m ²
- kancelária č. 534	o výmere	9,54 m ²
- kancelária č. 535	o výmere	18,86 m ²

spolu o celkovej výmere 72,86 m² (ďalej len „nebytové priestory“ alebo „predmet výpožičky“).

4. S právom užívať vypožičané nebytové priestory je spojené právo užívať spoločné priestory a spoločné zariadenia stavby uvedenej v bode 1 tohto článku tejto zmluvy (a to najmä sociálne zariadenia, chodba, vestibul, výťah, schodisko), v ktorej sa predmet výpožičky nachádza.

Článok II. **Účel výpožičky**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať vypožičané nebytové priestory len na stanovený účel, t.j. administratívne práce súvisiace s predmetom činnosti vypožičiavateľa.

Článok III. **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva o výpožičke je uzatvorená na dobu určitú **do 31.12.2027**, odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

Článok IV. **Cena služieb spojených s užívaním predmetu výpožičky**

1. Cena zálohových platieb za dodávku služieb, t.j. teplo, TÚV, vodné a stočné a dodávka elektrickej energie predstavuje čiastku **865,00 € štvrťročne**, slovom: osemstošesťdesiatpäť eur.
2. Výpočet ceny zálohových platieb za dodávku služieb je uvedený v prílohe č.1 (Výpočtový list), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že z dôvodu, že vypožičiavateľ užíval predmet výpožičky aj pred dňom uzatvorenia tejto zmluvy, a to od 01.01.2024:
 - zálohová platba za služby poskytované s užívaním nebytových priestorov za I. štvrťrok 2024 bude vypožičiavateľom uhradená v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre, ktorá bude vystavená a doručená vypožičiavateľovi najneskôr do 5 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zákonnej úpravy cien dodávaných služieb má vypožičiavateľ právo odo dňa úpravy cien premietnuť túto úpravu do ceny účtovaných nákladov.
5. Požičiavateľ je oprávnený zmeniť výšku zálohových platieb za služby spojené s užívaním nebytových priestorov na základe vyúčtovania za predchádzajúci kalendárny rok. Túto skutočnosť požičiavateľ oznámi vypožičiavateľovi písomne.
6. Zálohové platby za služby poskytované s užívaním nebytových priestorov budú vyúčtované v nadväznosti na faktúry dodávateľov, najneskoršie do 31.05. nasledujúceho kalendárneho roka.

Článok V.

Splatnosť služieb spojených s užívaním predmetu výpožičky a spôsob platenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe platenia ceny zálohových platieb, a to štvrtročne na základe faktúry doručenej vypožičiatelovi do termínu splatnosti, ktorá bude uvedená v záhlaví faktúry.

Článok VI.

Povinnosti zmluvných strán

A. Požičiatel' je povinný:

1. Odovzdať nebytové priestory vypožičiatelovi v stave spôsobilom na riadne užívanie za účelom uvedeným v tejto zmluve.
2. Vyhotoviť protokol o stave vypožičaných nebytových priestorov v čase ich odovzdania pri uzatvorení zmluvy o výpožičke a pri ich odovzdaní po skončení výpožičky (ďalej len „protokol“). Protokoly budú prílohou tejto zmluvy.
3. Udržiavať nebytové priestory na svoje náklady, zabezpečiť stredné a generálne opravy (mimo bežnej údržby a bežných opráv).

B. Vypožičiatel' je povinný:

1. Uhrádzať z vlastných prostriedkov náklady spojené s obvyklým udržiavaním (bežné opravy a bežná údržba) a v prípade ukončenia výpožičky vrátiť nebytové priestory vypožičiatelovi v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
2. Oznámiť bez zbytočného odkladu požičiatelovi potrebu opráv, ktoré má požičiatel' vykonať a umožniť ich vykonanie. Nesplnením tejto povinnosti zodpovedá požičiatelovi za škody, ktoré mu vzniknú.
3. V prípade poškodenia alebo zničenia vypožičaných vecí vlastným zavinením, uhradiť požičiatelovi vzniknutú škodu v plnom rozsahu podľa znaleckého posudku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Vytvoriť podmienky pre bezpečnú prácu vo vypožičaných nebytových priestoroch a na vlastné náklady plniť povinnosti v rozsahu § 6-9 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiatel' zabezpečí úlohy ochrany pred požiarom v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.
6. Vypožičiatel' je povinný dodržiavať ustanovenia vyhlášky č. 508/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými, a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia.
7. Vypožičiatel' je zodpovedný za prípadne vzniknutú škodu, ktorá bude spôsobená nesplnením povinností uvedených v ods. 4 až 6 tohto článku tejto zmluvy o výpožičke.

8. V prípade zmien vo svojich identifikačných údajoch, a to napr. zmena názvu alebo sídla, tieto skutočnosti písomne a bezodkladne oznámiť požičiavateľovi. V prípade nesplnenia tejto povinnosti, požičiavateľ nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté vypožičiavateľovi.
9. Oznámiť požičiavateľovi minimálne 30 kalendárnych dní vopred prípadné ukončenie svojej činnosti vo vypožičaných nebytových priestoroch a vypožičané nebytové priestory odovzdať požičiavateľovi vyčistené v užívaní schopnom stave.
10. Umožniť povereným zamestnancom požičiavateľa na požiadanie vstup do vypožičaných nebytových priestorov za účelom kontroly ich užívania.
11. S ohľadom na prípadný vznik mimoriadnych udalostí zabezpečiť, aby vo vyhradenej miestnosti administratívnej budovy uvedenej v článku I. bod 1 tejto zmluvy boli uložené náhradné kľúče od vypožičaných nebytových priestorov (môžu byť aj v zapečatenej obálke).
12. Dodržiavať Prevádzkový poriadok administratívnej budovy, Nám. S. H. Vajanského č. 1, Martin, Požiarne poplachové smernice – Mestský úrad Martin a Požiarne evakuačný plán – Mestský úrad Martin.
13. Ukladať komunálny odpad do zberných nádob určených pre administratívnu budovu uvedenú v článku I. bod 1 tejto zmluvy a uhrádzať náklady spojené s jeho odvozom a likvidáciou v súlade s príslušným VZN mesta Martin o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi a VZN mesta Martin o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady.
14. Uhradiť na základe faktúry 1x ročne pomernú časť nákladov (podľa vypožičanej plochy) spojených s drobnými opravami a obvyklou údržbou užívaných spoločných priestorov.

C) Vypožičiavateľ nie je oprávnený:

1. Prenechať vypožičané nebytové priestory alebo ich časť inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa pod sankciou neplatnosti tohto úkonu.
2. Vykonávať akékoľvek stavebné úpravy vypožičaných nebytových priestorov len s výlučným predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa.

Článok VII.

Zodpovednosť za škodu

1. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi akékoľvek vzniknuté škody na predmete výpožičky.
2. V prípade, ak vypožičiavateľ spôsobí škodu na predmete výpožičky, je povinný predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu na svoje náklady.
3. Ak predmet výpožičky nie je možné uviesť do pôvodného stavu, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi vzniknutú škodu v plnej výške.
4. V prípade, ak je možné uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu a vypožičiavateľ tak neurobí ani po písomnej výzve zo strany požičiavateľa v lehote určenej vo výzve, je požičiavateľ oprávnený uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu sám alebo prostredníctvom tretej osoby na náklady vypožičiavateľa.

Článok VIII.
Ukončenie zmluvného vzťahu

1. K ukončeniu zmluvného vzťahu môže dôjsť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená výpoveď druhej zmluvnej strane,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany:
požičiavateľa:
 - ak vypožičiavateľ užíva nebytové priestory v rozpore s účelom dohodnutým v tejto zmluve,
 - ak vypožičiavateľ prenechá nebytové priestory alebo ich časť do užívania inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
 - ak vypožičiavateľ vykoná akékoľvek stavebné úpravy v nebytových priestoroch bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
 - ak vypožičiavateľ neuhradí požičiavateľovi cenu služieb spojených s užívaním predmetu výpožičky v dohodnutej lehote splatnosti.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok IX.
Osobitné dojednania

1. Na základe ustanovenia § 6 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov sa zmluvné strany dohodli, že za plnenie povinností na úseku ochrany pred požiarimi zodpovedá vypožičiavateľ a v tej súvislosti na vlastné náklady bude vykonávať pravidelné kontroly stavu požiarotechnických, technických a technologických zariadení, hasičskej techniky a vecných prostriedkov ochrany pred požiarimi v zmysle citovaného zákona.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude vykonávať na vlastné náklady kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania v zmysle STN 331610 a elektrického ručného náradia v zmysle STN 331600 vo vypožičaných nebytových priestoroch.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude na vlastné náklady vykonávať odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených technických zariadení a technických zariadení v zmysle vyhlášky č. 508/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Článok X.
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, platia pre zmluvné strany príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jeden dostane vypožičiavateľ a tri požičiavateľ.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe.
4. Akékoľvek zmeny a doplnenia zmluvy sa môžu vykonať len formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy a zároveň prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Martine dňa

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

Peter Gavorník
predseda predstavenstva

Ján Danko
primátor mesta Martin

JUDr. PhDr. Martin Cingel
člen predstavenstva

Príloha č. 1

Výpočtový list
úhrady za užívanie nebytových priestorov
k zmluve o výpožičke č. 2024 004

Služby:

I. Výpočet zálohových platieb

<i>P.č. Spôsob využitia</i>	<i>vypožičaná plocha m²</i>
- kancelária č. 501	34,92
- kancelária č. 533	9,54
- kancelária č. 534	9,54
- kancelária č. 535	18,86
Spolu:	72,86

II. Ročná úhrada za služby	€	3460,00
Štvrťročná úhrada za služby:		
a) na teplo a TUV /záloha/	€	740,00
b) na vodné a stočné / záloha /	€	5,00
c) na el. energiu / záloha /	€	120,00
Štvrťročná úhrada za užívanie nebytových priestorov celkom	€	865,00

V Martine dňa